

Si on jabii, ngaree e facebook fan page amen oo: suboo buton 'j'aime'/'Like'. Nodd-on sehelaabe mon gonde e facebook dee tawra oon. [facebook.com/jangen.pular](https://www.facebook.com/jangen.pular)  
Janngu **Booyataa** limooje 1 haa 19 to: [soon.org.uk/fula](https://www.soon.org.uk/fula)



**Hedfo rajo oo he Pulaar**

A waawat hedaade kibaaru moyyo oo he rajo maa hee.



**FEBA** tenen, talaata, alkamisa, juma; fudfi 22:00 meeteraaji 25; kHz 11985

**IBRA** aset e alet, fudfi 20:00 haa 2015, kHz 7445 (SW)

Dulaa	FM	meeteraaji	nannde	waktu
Dakar	RTS FM	95.7 FM	aset	fudfi kiikiide 14:30h
St Louis	RTS FM	96.3 FM	alkamisa	fudfi kiikiide 21:45h
St Louis	Dunyaa FM	106.3 FM	talaata	fudfi kiikiide 20:15h
Richard Toll	RTS FM	96.3 FM	talaata	fudfi kiikiide 20:15h
Richard Toll	Dunyaa FM	106 FM	altine	fudfi kiikiide 14:30h
Podor	RTS FM	96.3 FM	talaata	fudfi kiikiide 20:15h
Ouroussogui	RTS FM	96.3 FM	talaata	fudfi kiikiide 20:15h
Louga	Dunyaa FM	91.8 FM	talaata	fudfi kiikiide 19:15h
Dahra	Dunyaa FM	94.0 FM	atine, alarba, alkamisa	fudfi kiikiide 16:15h
Guinea-Bissau	Jam Jammaa	88.7 FM	tenerj, juma, alarba	fudfi bimmbi 10:00h
Guinea-Bissau	Jam Jammaa	88.7 FM	aset e alet	fudfi bimmbi 9:00h
Kayes	Radio Rural	89.1 FM	aset (samedi)	fudfi kiikiide 18:00h
Kayes	Espoir Afrique	97.8 FM	talaata	fudfi kiikiide 19:45h
Mahina	Gimbayant	91.8 FM	alet (dimanche)	fudfi kiikiide 20:30h
Bafoulabe	Kassolambe	97.7 FM	aset (samedi)	fudfi kiikiide 20:30h
Tontudji	Communitaire	102.6 FM	aset e alet	fudfi kiikiide 20:00h
Fuuta Toro	HCJB	25m	aljumaa	fudfi kiikiide 21:45h

**Paalee-daa hebde Booyataa cuycay?**

Limooore 21

Fii mbaaw-daa neleede cuycay **Booyataa**

ko maa mbinnd-aa men hitaande woo.

Winndu innde e yettoode maa ndee e dfo ngon-daa dfoo ko yi'i nii.

Winndu to les, maa winndu men fataake. (Vous pouvez écrire en français. You can write in English.)

**Innde am:** .....

**Yettoode am:** .....

**Do ngon-mi d'oo:** .....

.....

**Email am:** .....

**No foti njif-daa saakde lebbi jeego fof:** .....

To a don janga Fulfulde bana haa Adamawa, winndu ngam **Badake**, a heban!

Ruttin dum do: **Booyataa, BP 15045, CP 12523, Dakar-Fann, Senegal**

**SOON Ministries (Fula), WILLINGTON, Derby, DE65 6BN, UK**

email [pulaar@soon.org.uk](mailto:pulaar@soon.org.uk)

**SMS +44 762 481 1050**

**Lisez-vous français ? Do you read English?**

O leitor sabe ler português?

Pulaar	Français	English	Português
bB be	ils, elles	they	eles
dD dadi	deux	two	dois
cC coggu	prix	price	preço
hH haako	feuille	leaf	folha
jJ janngo	demain	tomorrow	amanhã
nN naaki	abeilles	bees	abelhas
nJ ngatde	mordre	to bite	morder
yY yiiram	sang	blood	sangue
ee neene	mère	mother	mãe
oo soodde	acheter	to buy	comprar

(Ngandee: ñ = ny)

Ko foti arde ko, **21**

**BOOYATAA**

arde

Kaydii ndii he Pulaar:  Fulakunda  
 Fuuta Jalon  Fuutoranjoore

**Reenee!**

◆ **Fuutoranjoore**

● **Pular Fuuta Jalon**

Annabaabe ina keewi wiye yo en ndeento.

Annabi Sileymaani windii:

*"Reen bernde maa kala ndeenka, ngati ko e mayre bulata cewle nguurndam."*

Annabi Ayuuba windii:

*"Reeno woto fitina addande ma murteende, woto njeenaari keewndi selnude ma laawol!"*

Winndaa to Barahuuta'en 3:12:

*"Banniraabe, ndeeno-d'ee;woto hay gooto e mon jogo bernde bonnde nde alaa hoolaare haa addana dum rurtaade Alla guurdo."*

Winndaa to Barahuuta'en 12:25:

*"Ndeeno-d'ee duuñde Alla kaaldoowo e mon o! Duuñnoobe mo nde o reentinta dumen e aduna be nda'daani, alaa ko haali noon enen so en nduñii deentinoowo en dow asamaan o."*

Winndaa to 1 Korentanaabe 10:12:

*"Kala cikkoowo ko dariido, ina foti reenaade woto yande."*

Iisaa Almasiihu woni e wiye,

*"Ndeeno-d'ee woto hay gooto hoomtude on."*

Wuuri nimsii no feewi e ko waasnoo hedaade deen jeertinooje ko. Yeew ciimtol ngol to keeci.

Laabi buy konngudfi annabaabe ben hino rentinan en wattangol hila.

Annabi Sulaymaana windii:

*"Reenu bernde maa nden bñuri kala huunde, ko fii ko don woni bundu nguurndan maa dan."*

Windaa to Yahuudiyankeebe 3:12:

*"Musiðbe, wota hay gooto e mon hebù bernde bonnde e bernde nde gom'dinal tabitaa e mun, haa ka yiltodon e baawo Alla Wuurudo on."*

Windaa to Yahuudiyankeebe 12:25:

*"Reenee wota on salo hedaade on Wondo on yewtude. Ben salinoobe hedaade on Wonnoodo be yamirde ka hoore leydi, be da'daano lette d'en. E ko honno non woniranta en si en huccii on Wondo en yewtude ka kammuuli dow?"*

Windaa to 1 Korentanaabe 10:12:

*"Kala mo no sikki mo darii, yo o reeno wota o yanu."*

Iisaa Almasiihu woni e wiye,

*"Reenee fii wota hay gooto faljin on."*

Wuuri nimsiti fota ko fii hondum o hedaaki di waajuuji. Tinugol taariika on ka sennog-derol.

## Reenee! Wota on jaɓu jannfeede!



En fow hiden faalaa mbuudi ko huntiren haajuhooy men koy. Duuduɓe non hino sattiree fii heɓugol golle fii ka dɗabbira mbuudi. Wobbe kan hebataa hay ko yonata fii depensi ñallal. Ngurndan dam satta e wonnde. Ko dun wadi si tawii hiden haani wattande yiila tuma nde goddo wi'ata en en hebay jawdi ko yaawi. Yimbe bonbe no ton, be foday en jawdi buy si en wadii ko be wi'ata en kon.

No sifa bee yimbe gerdata non wonde, be immindina goodo e donkun fii yahugol e leydi njananiri, tawa non ontigi anndaa ko woni e nder ton kon ko dorooɗu. Sokaabe ka leyde njanane tno duudi awa ko sugu koy donkoy be nanngiraa ka eropoor e ka keeri, be lettoo ka kasooji ton duufi duudufi! Immindoobe on kan heddoo e ndimmankaaku be dayna wobbe goo kadi. Awa Wuuri e bandam mun Faatu ko nii dayniraa:

### Hari no sottude fota

Nde Wuuri joginoo duubi 20, o iwuduno e bandam makko Faatu ka hoɗo fii tawtoyogol bappa maɓbe ka saare, bayri mawbe maɓbe ben faatike. Nyande goo, gorejo Wuuri on wi'ani mo, "Mido yidi nde Faatu yahata Tayland fii kippangol lam haajuhooy am ton."

Wuuri sikki no weli, jaabii, "Awa!" Hawri goree makko wadii eɓbooje den fow haa o soodani Faatu setagol ngol. Wuuri e bandam mun Faatu sikki haaju on gasii!

Ko adii boragol ngol, tawi goree makko jonnii Faatu donkun. Faatu non anndaano ko woni ton! Hewtugol makko ka eropoor Tayland be nanngidi mo e dorooɗu ka donkun. Dun woni sabu o ñaawireede duubi 20 ka kaso!

### Welo-welo

Ka kaso ton, Faatu torino Alla fii yo o hetto. Nyande goo tun o hebi juhal mawngal. Ko dun woni acciteede makko o nattiraa ka maɓbe. Wuuri e Faatu anndi Alla Jom Bural on jaabinii toraare maɓbe nden. Be felliti kadi gooto jannfitortaako be wano ko feyyi kon. Awa ko Alla Jom Bawal on woni faabotoodo on tuma haaju yani.

Wonaa inde maɓbe den tigiri huutoraa.

### Feere goo kadi

Hino ton yoyre goo no jannforte don. Wonde goddo fodata on golle e leydi njananiri maa saare goo. Golle de sikkudon hino keldi kono tawoyon wonaa non woniri! Be golliniray on no sattiri ko aldaa e njoddi. Jiwoy koy muurtinee fii yeeyitagol, ko caagayaagal! Ko dun wi'ete e haala feraanse 'tarafik'.

Si don faama Engele, janngee ley doo fillayee Kanndii, doolanoodo fii yahugol Engelteer. Anndinodon piiji di haanufon rentaa e mun:

[www.soon.org.uk/Candy](http://www.soon.org.uk/Candy)

Fii beydagol:

[www.soon.org.uk/traffic](http://www.soon.org.uk/traffic)

### Nde d'uytori!

Ko Muusa wi'etee-mi. Ko mi Pullo. He nder hitaande 2008 mi tilfodi e hayaare mawnde. Mido handuno e operegol, kono tawi doftoruujon on alaano ka diwal. Hino woodi lopitaani, kono tawi operesiji din no satti e kadi mi alaa kaalisi. Sehel be en dido toranii lan Joomiraado on yo o ndikkin an e innde Iisaa. Saati hiibe toraade, hayaare din fuddi d'uytagol. Nde d'uytori non haa nde muti.

## Ko hombo wonunoo gorko mo mi hoydi on?



Kumba no teddinoo lan fota. O lanndino lan si mi waaway ñawndude bidfo makko on. Mi jaabii, "Addu mo ka an." O addi mo, o jodfini yeeso an ka nduggu. Kumba yeetii lan, "Ko hoore muusata mo. O alaa daanaade gila needi."

Aamadu, weldiido an goo kadi hino tawanoo nden nyande. Heɓuno jonte seeda gila men anndindirno. Hari mi nodduno mo, bay o rewuno ka mi nyo'ata ton ka marse. Mi wi'uno mo yo o rewu ka an, men yiida. Nde o hewtunoo, mi fillitanii mo koydol ngol mi yi'unoo. Mi yeetii Aamadu, "Ko gorko daneejo jalbuɗo fontanimmi juude mun den."

Aamadu jangani lan ka Linjiila sifoore fii Iisaa Almasiihu on, tawi mido anndi ko on mi hoydi. Tawii mido anndii wonnde Alqr'aana on hino yewtira fii Iisaa e dow teddungal. Men jangidi Linjiila on e nder yontere jokkondirnde. Hara lan faalanoo burude andude fii Iisaa, bayri Alqr'aana on hino yewtira fii makko wondude e teddungal, tawde kadi o yaltitii yeeso an kanko tigiri.

Haray mi toranii don suka cellal. Nde mi gaynunoo mi joodori baawo, mi nodditi Aamadu fii yo o torano mo kadi. O fawi juude makko den ka hoore suka on, o torii Joomiraado e innde Iisaa Almasiihu fii cella on suka. O gayni tun cukalel ngel immii rewri ka yumma mun. Bimbi nden nyande tawi bidfo Kumba on ndikkii. Wonaa inde maɓbe den tigiri huutoraa.

### E anditande Seko



Mido yahayno o soono woo ndartugol Seko weldiido an ka hoɗo makko. Kono hari mido wadi yaadu ko o nawni. Ko nyalaande tiidunde nun nde mi naatuno o ka hoɗo, mi nani wondema o feyyininoo. Seko no accunoo biɓbe jeetato. Jooni non ko koto makko on Aali woni lando hoɗo ngon. Himo mari mokobaaku fawtagol yimbe nayo. Kanko tigi himo mari biɓbe jeegoo jibinannde makko. O wi'i, "Seko wadi no moyyiri, o sanki awdi buy."

Ontuma mi jokki Aali haa ka Halima sonnaajo on e boobo mun mo lebbi didi on waalinoo don. Rewbe dido duubinbe, dun ko neeniraawo on e esiraabe Seko rewbe ben no don nun kanyun kadi. Mi salminii be. Mi landii si tanaa aala ka beynguure, si tawi faybe ben e bolondaa on no e jam. Onsay deyyere wadi seeda. Wi'umi, "Mi nani kibaaru Seko." Mi sifanii be no mi henyornoo yi'ugol kadi Seko, e ko honoo no mi humpitori, mi hebiiri sokola maayde makko nden.

Rewbe ben jaabii, wi'i, "Aduna on ko nii yaari. Si saa'i maa on hewtii a waawataa wadude hay huunde. Wullugol alaa ko nafi. Ko faalee Alla." Halima no deyyi hok baawo, fayda hay o yi'oytaako.

Bay mido faalaa wakkilinde rewbe ben, ontuma mi wowlani be ko mi marunoo kon. "Ngurndan makko dan no e nder sookeeje Joomiraado on. O alaano miijo andugol ko honto o yahata nden si maayii. Ko bay himo andunoo wondema Iisaa yobii coggu kuude makko bonde de fow. O dandaama yiite jahannama. Hari o alaa e aanude ko o yahata nde o maayi. Himo andunoo ko ka alijanna o yahata. Ndun non hinaa fii bay ko o moyyo, kono ko iwruude e yedooore Joomiraado on, laatide e immarde maayde Iisaa Almasiihu, wonda lonto makko."

Mi jonnii be fanda mo mi ardornoo on e kaalisi wallitoro ne'ugol faybe ben.

Yiltii-mi jokkita Aali haa ka wuro dammi ka. Duhiiibe ben yarayno don ataaya.

Wonaa inde maɓbe den tigiri huutoraa.